



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 February 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям

**Мнения, принятые Рабочей группой по
произвольным задержаниям на ее шестидесятой
сессии, состоявшейся 2–6 мая 2011 года**

№. 9/2011 (Палестинская администрация)

**Сообщение, направленное Палестинской администрации
21 декабря 2010 года**

**В отношении: Мохаммад Ахмад Махмуд Сукиех; Маджд Махер Ребхи
Обейд; Ахмад Мохаммад Юсри Ратеб аль-Ауйоун; Ваэл Мохаммад Саид
аль-Битар; Весам Аззам Абдель-Мухсен аль-Кавасми и Муханад Махмуд
Джамиль Найруха**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был уточнен и продлен резолюцией 1997/50 Комиссии. Совет по правам человека взял на себя обязательство по выполнению мандата в соответствии со своим решением 2006/102. Мандат был продлен на дополнительный трехлетний период резолюцией 15/18 Совета от 30 сентября 2010 года.
2. Рабочая группа выражает свою признательность Палестинской администрации за представленную информацию об утверждениях источника.
3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:
 - а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);
 - б) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантируемых статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и, в той мере, в какой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

е) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения; национального, этнического или социального происхождения; языка; религии; экономического положения; политических или иных убеждений; пола; сексуальной ориентации; инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Сообщения

Сообщение от источника информации

4. В соответствии с информацией, представленной источником, гг. Сукиех, Обеид, аль-Ауйоуи, аль-Битар, аль-Кавасми и Найрух были задержаны в 2008 году. Несмотря на то, что Высокий суд вынес постановления об их освобождении, эти лица по-прежнему содержатся под стражей.

5. Тридцатичетырехлетнего г-на Сукиеха арестовали 6 февраля 2008 года в Дженине и увезли в центр допросов, связанный, как утверждает, с Генеральной службой разведки Палестины в Дженине. Согласно полученной информации, г-на Сукиеха допрашивали в течение трех месяцев, он подвергался жестокому обращению: его сильно избивали, привязывали к окнам, стульям и крыше здания без одежды в холодную и дождливую погоду, обливали холодной водой, лишали сна и оскорбляли.

6. Источник сообщает, что 15 мая 2008 года г-на Сукиеха доставили в Следственный отдел в Иерихоне для дополнительных допросов, которые длились два месяца. Г-н Сукиех вновь был доставлен в этот отдел для допросов 1 сентября 2008 года. Согласно полученной информации г-н Сукиех провел два месяца с завязанными глазами и в наручниках; кроме того он был лишен сна. Источник сообщает, что г-на Сукиеха несколько раз помещали в больницу, как утверждает в связи с жестоким обращением, которому он подвергался со стороны сотрудников разведывательной службы.

7. 10 января 2010 года Высокий суд постановил освободить г-на Сукиеха из-под стражи. Тем не менее, это распоряжение до сих пор не выполнено. Дело г-на Сукиеха никогда не рассматривалось компетентным судебным органом, он был лишен возможности оспорить законность ареста и продолжающегося содержания под стражей.

8. Двадцатиоднолетний г-н Обеид был арестован в своем доме 11 октября 2008 года. Как утверждает, сотрудники, ответственные за проведение ареста, ворвались в дом и напали на г-на Обеида. Вследствие этого у г-на Обеида были сломаны два пальца, а в результате удара по голове прикладом пистолета он получил травму, которая потребовала наложения пяти швов. Согласно полученной информации, г-н Обеид был доставлен в отдел допросов в Аль-Халиле, где его

допрашивали на протяжении 30 дней; как утверждается, он подвергался пыткам и жестокому обращению, а именно избиению, связыванию и оскорблению нецензурными словами.

9. 19 февраля 2009 года г-на Обеида увезли в Центральное следственное управление в Арихе (Иерихон). Г-н Обеид перенес операцию на гортани 20 марта 2010 года и еще одну операцию 2 апреля 2010 года.

10. 3 февраля 2010 Высокий суд постановил освободить г-на Обеида из-под стражи. Однако это постановление не было выполнено. Дело г-на Обеида никогда не рассматривалось компетентным судебным органом, и он не мог оспорить законность ареста и продолжающегося содержания под стражей.

11. Двадцатичетырехлетний г-н аль-Ауйоуи был арестован Генеральной службой разведки 15 сентября 2008 года в Аль-Халиле. Затем г-на аль-Ауйоуи перевели в тюрьму разведки, где в течение двух месяцев его допрашивали и подвергали пыткам и жестокому обращению, в том числе избиению, привязыванию к окну и лишению сна.

12. 19 февраля 2009 года г-на аль-Ауйоуи отправили в Центральное следственное управление, связанное со службой разведки в Иерихоне.

13. Несмотря на то, что 27 января 2010 года Высокий суд постановил освободить г-на аль-Ауйоуи из под стражи, он по-прежнему содержится под стражей.

14. Г-н аль-Ауйоуи не имел возможности обратиться в компетентный орган, чтобы оспорить законность ареста и продолжающегося содержания под стражей.

15. Сорокадвухлетний г-н аль-Битар был арестован 15 сентября 2008 года Генеральной службой разведки. Его отправили в тюрьму и, как утверждается, подвергли допросу с применением жестоких пыток: его привязывали к окну и двери, заставляли стоять по несколько часов, разрешая сидеть лишь во время молитвы. Как утверждается, его в течение многих дней лишали сна, били по лицу и в живот, а также оскорбляли нецензурными словами. Согласно полученной информации, г-на аль-Битара привязывали вверх ногами и били по ногам палкой. Источник сообщает, что допросы г-на аль-Битара длились 57 дней, в течение которых он находился в одиночной камере.

16. 19 февраля 2009 года г-на аль-Битара перевели в Центральное следственное управление в Иерихоне.

17. 20 декабря 2009 года Высокий Суд постановил освободить г-на аль-Битара из-под стражи.

18. 19 января 2010 года г-на аль-Битара доставили в Службу превентивной безопасности в Иерихоне для продолжения допросов. Источник сообщает, что г-н аль-Битар подвергся тяжелому психологическому давлению: ему пришлось провести 90 дней в одиночном заключении. Как сообщает источник, сейчас г-н аль-Битар страдает нарушением зрения.

19. 4 апреля 2010 года Высокий суд постановил освободить г-на аль-Битара из-под стражи. Через девять дней после освобождения он был повторно арестован службой безопасности. 8 мая 2010 года г-на аль-Битара доставили в Центральное следственное управление в Аль-Халиле.

20. Г-н аль-Битар не имел возможности обратиться в компетентный орган, чтобы оспорить законность ареста и продолжающегося содержания под стражей.
21. Двадцатитрехлетний г-н аль-Кавасми был арестован 18 октября 2008 года Генеральной службой разведки. В его дом ворвались сотрудники разведки, произвели обыск и конфисковали некоторые предметы. Г-на аль-Кавасми доставили в Управление разведки в Аль-Халиле. Согласно полученной информации, г-на аль-Кавасми допрашивали в течение 50 дней.
22. Источник сообщает, что г-на аль-Кавасми подвергали жестокому обращению, применяя так называемую "тараканью пытку", и лишению сна. По данным источника, г-на аль-Кавасми несколько раз госпитализировали, как утверждает-ся, в результате жестокого с ним обращения. Кроме того, как сообщает источник, с момента задержания г-н аль-Кавасми страдает хроническими заболеваниями, хронической кожной аллергией, нервным заболеванием (тремор) и близорукостью.
23. 12 февраля 2009 года г-на аль-Кавасми перевели в Центральное следственное управление в Арихе (Иерихон).
24. 19 января 2010 года Высокий суд постановил освободить г-на аль-Кавасми из-под стражи. Однако это постановление до настоящего времени не выполнено, и г-ну аль-Кавасми не была предоставлена возможность оспорить в компетентном органе законность ареста и продолжающегося содержания под стражей.
25. Двадцатитрехлетний г-н Найрух был арестован 9 октября 2008 года сотрудниками Следственного отдела в Аль-Халиле и доставлен в центр расследований, связанный, как утверждает-ся, с Генеральным секретным ведомством Палестины в Хевроне.
26. Согласно полученной информации, г-н Найрух в течение 45 дней подвергался допросам с использованием жестоких методов и безжалостному избиению. По этой причине он несколько раз госпитализировался.
27. 19 февраля 2009 года г-н Найрух был переведен из Следственного отдела в Аль-Халиле в Центральную следственную группу, связанную с Генеральным следственным отделом в Арихе (Иерихон).
28. 19 января 2010 года Высокий суд постановил освободить г-на Найруха из-под стражи. Однако это распоряжение до сих пор не выполнено.
29. Как сообщает источник, г-н Найрух не получил возможности оспорить в компетентном органе законность ареста и продолжающегося содержания под стражей.
30. Источник сообщает, что эти шесть лиц в настоящее время содержатся под стражей в Центральном следственном управлении в Арихе (Иерихон). Источник указывает, что их содержат в одиночных камерах и запрещают им общаться с другими задержанными лицами; они также подвергаются жестокому обращению со стороны сотрудников управления. Указанные лица находятся под стражей по политическим причинам и дольше положенного срока. Как утверждает-ся, они подвергались допросам с применением жестоких методов, пыткам и жестокому обращению. Семьи задержанных имеют ограниченный доступ к ним из-за удаленности места заключения от места их проживания и больших расходов на посещения.

31. Далее сообщается, что 26 ноября 2010 года гг. Сукиех, Обеид, аль-Ауйоуи, аль-Битар, аль-Кавасми и Найрух объявили голодовку в поддержку своих требований об освобождении.

32. В свете вышеизложенного источник выразил опасение, что продолжающееся содержание под стражей гг. Сукиеха, Обеида, аль-Ауйоуи, аль-Битара, аль-Кавасми и Найруха может не соответствовать, помимо прочего, статьям 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и принципам 1, 10, 11 и 32 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.

33. Источник утверждает, что содержание под стражей этих шести лиц является нарушением статьи 9 Всеобщей декларации прав человека. По мнению источника, их содержание под стражей также является нарушением принципов 1, 10 и 11 (пункт 1) Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.

34. Источник также утверждает, что в отношении этих шести лиц не было проведено справедливого судебного процесса, им не сообщили о предъявленных обвинениях ни в момент ареста, ни впоследствии.

Ответ Палестинской администрации

35. Министерство внутренних дел Палестины сообщило Рабочей группе, что все шесть лиц, упомянутые в письме Рабочей группы, были освобождены из-под стражи 7 января 2011 года.

36. Министерство внутренних дел Палестины также сообщило Рабочей группе, что после освобождения вышеупомянутые шесть лиц были арестованы властями Израиля 8 января 2011 года и до сегодняшнего дня содержатся под стражей в тюрьмах Израиля.

Рассмотрение

37. Палестинская администрация не опровергает того факта, что гг. Сукиех, Обеид, аль-Ауйоуи, аль-Битар, аль-Кавасми и Найрух были арестованы и содержались под стражей без законных на то оснований, как утверждал источник. Даже если допустить, что для их ареста были законные основания, им должны были немедленно сообщить о предъявленных обвинениях и дать возможность предстать перед судом. Вместо этого их постоянно допрашивали, подвергали жестокому обращению и пыткам. Палестинская администрация также не опровергает эти утверждения.

38. Более того, в конце 2009 года и в начале 2010 года Высокий суд постановил незамедлительно освободить гг. Сукиеха, Обеида, аль-Ауйоуи, аль-Битара, аль-Кавасми и Найруха. Эти постановления не были приведены в исполнение, и указанные лица содержались под стражей до 7 января 2011 года. Рабочая группа считает, что содержание человека под стражей после того, как суд, компетентный контролировать законность содержания под стражей, вынес постановление о его освобождении, является очевидным нарушением статьи 9 Всеобщей декларации прав человека, и, следовательно, нарушение свободы является произвольным. Соответственно, это дело относится к категории I категорий, применяемых при рассмотрении случаев, представленных Рабочей группой.

39. С момента ареста и до освобождения никому из шести лиц не было формально предъявлено обвинение, в их отношении не было проведено судебного разбирательства. Ввиду несоблюдения права на справедливый судебный процесс, предусмотренного статьей 10 Всеобщей декларации прав человека, Рабо-

чая группа считает, что дело также относится к категории III категорий, применимых при рассмотрении случаев, представленных Рабочей группой.

Решение по делу

40. В свете вышеизложенного Рабочая группа представляет следующее мнение:

Лишение свободы г-на Сукиеха, г-на Обеида, г-на аль-Ауйоуи, г-на аль-Битара, г-на аль-Кавасми и г-на Найруха до 7 января 2011 года было произвольным, являлось нарушением статей 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и относится к категориям I и III категорий, применяемых при рассмотрении случаев, представленных Рабочей группой.

41. В соответствии с изложенным мнением Рабочая группа просит Палестинскую администрацию обеспечить соблюдение права гг. Сукиеха, Обеида, аль-Ауйоуи, аль-Битара, аль-Кавасми и Найруха на компенсацию, обладающую искомой силой, за период произвольного содержания под стражей до 7 января 2011 года.

42. Рабочая группа должным образом принимает к сведению представленную Палестинской администрацией информацию о том, что гг. Сукиех, Обеид, аль-Ауйоуи, аль-Битар, аль-Кавасми и Найрух были арестованы 8 января 2011 года властями Израиля, и решает направить последним эти утверждения.

[Принято 3 мая 2011 года]
